

### IS-Reykjavík: Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése

Izland által közzétett ajánlati felhívás az EGT-megállapodás XIII. mellékletének 64a. pontjában említett jogszabály 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében (a Tanács 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelete a közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról) menetrendszerű légi járat üzemeltetésére a következő útvonalakon:

1. Gjögur-Reykjavík oda-vissza – 2. Bíldudalur-Reykjavík oda-vissza – 3. Saudárkrókur-Reykjavík oda-vissza – 4. Grímsey-Akureyri oda-vissza – 5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri oda-vissza – 6. Höfn-Reykjavík oda-vissza

(2006/C 128/13)

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet ([http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en\\_392R2408.html](http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html)) 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében Izland 2007. január 1-jén kezdődő hatállyal a menetrend szerinti légi járatokra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek fenntartásáról határozott a következő útvonalakon, a 2006.6.1-jén az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C sorozatának 128. számában, valamint az 27. EGT-kiegészítésben közzétettek szerint.

1. Gjögur-Reykjavík oda-vissza
2. Bíldudalur-Reykjavík oda-vissza
3. Saudárkrókur-Reykjavík oda-vissza
4. Grímsey-Akureyri oda-vissza
5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri oda-vissza
6. Höfn-Reykjavík oda-vissza

Ha – legalább 4 héttel a szerződés tervezett hatályba lépését, 2007. január 1-jét megelőzően – egy légifuvarozó sem tájékoztatja az izlandi közlekedési minisztériumot arról, hogy az említett légi útvonalakon, pénzügyi támogatás vagy piacvédelem igénylése nélkül, a közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban lévő menetrendszerű légi járatok üzemeltetésébe kezdett, vagy az üzemeltetés megkezdése előtt áll, Izland ugyanezen rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében minden egyes útvonalhoz történő hozzáférést egyetlen légifuvarozóra korlátoz, és ajánlati felhívást követően maximum hároméves időtartamra engedélyezi az útvonalak üzemeltetését, 2007. január 1-jei hatállyal.

2. **Az ajánlati felhívás tárgya:** Az ajánlati felhívás tárgya 2007. január 1-jei hatállyal menetrendszerű légi járatok biztosítása a következő útvonalakon:

1. Gjögur-Reykjavík oda-vissza
2. Bíldudalur-Reykjavík oda-vissza
3. Saudárkrókur-Reykjavík oda-vissza
4. Grímsey-Akureyri oda-vissza

5. Vopnafjörður-Þórshöfn-Akureyri oda-vissza

6. Höfn-Reykjavík oda-vissza

összhangban az elrendelt közszolgáltatási kötelezettségekkel, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2006.6.1-jei, C 128. számában közzétettek szerint.

3. **Részvételi feltételek:** Minden, a légifuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet szerint érvényes működési engedéllyel rendelkező légifuvarozó pályázhat (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31992-R2407:EN:HTML>).

4. **Az ajánlattételi eljárás:** Ezen ajánlati felhívásra a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) – i) albekezdésének rendelkezései vonatkoznak.

Az Izlandi Közúti Igazgatóság (Icelandic Road Administration) nevében eljáró Állami Közbeszerzési Központ (State Trading Centre) fenntartja a jogot minden ajánlat visszautasítására. A késve beérkező vagy az ezen ajánlati felhívásnak nem megfelelő ajánlatokat elutasítják.

Az Izlandi Közúti Igazgatóság nevében eljáró Állami Közbeszerzési Központ fenntartja a jogot további tárgyalások kezdeményezésére, amennyiben minden benyújtott ajánlat szabálytalan, vagy amennyiben az ajánlattételi határidő lejártával csupán egy ajánlattevő, vagy egy sem nyújtott be ajánlatot. E tárgyalásoknak összhangban kell lenniük az elrendelt közszolgáltatási kötelezettségekkel és nem térhetnek el lényegesen az eredeti ajánlati feltételektől.

Az ajánlatok vonatkozhatnak az összes útvonalra, vagy külön-külön az 1. és 2., vagy a 3., vagy a 4. és 5., vagy a 6. útvonalra.

Az ajánlatok nyelve izlandi vagy angol.

Az ajánlat az eredményhirdetésig az ajánlattevőre nézve kötelező. Az ajánlat azonban legfeljebb az ajánlatok felbontásától számított 12 hétig érvényes.

5. **Elbírálás:** Az ajánlati eljárás nyertese a 2007. január 1. és 2009. december 31. közötti időszakra a legkisebb összegű ellentételezést igénylő ajánlattevő.

6. **Dokumentáció:** Az ajánlati felhívás teljes dokumentációja, amely a közszolgáltatási kötelezettségek elrendelését és az ajánlati felhívás különös szabályait (a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke szerinti közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos ajánlati felhívás végrehajtásáról szóló 65/1993 izlandi törvény) is tartalmazza, az alábbi címen szerezhető be:

Ríkiskaup (the State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík. Telefon: (354) 530 1400, Fax: (354) 530 1414, E-mail: utbod@rikiskaup.is

A dokumentáció ára 3 500 ISK.

7. **Pénzügyi ellentételezés és árkiigazítás:** Az ajánlatok megadják a minden egyes útvonal (1.–6.) oda-vissza újtára vonatkozó ellentételezés ISK-ban kifejezett összegét, összhangban az adott járat üzemeltetéséhez igényelt ellentételezéssel, a 2007. január 1-jére tervezett kezdeti időponttól számított 3 évre vonatkozóan. Az ajánlatok az ajánlatok felbontásának napján érvényes árszínvonalat veszik figyelembe. Ezenkívül tartalmazniuk kell egy tizenkét hónapra szóló működési költségvetést is. Ezt a tájékoztatást a dokumentációban meghatározott formában kell kidolgozni, a dokumentációban megkövetelt információkkal együtt.

Árkiigazítás:

Valamennyi ellentételezési összeg az ajánlatok felbontásának napján érvényes árszínvonalat veszi figyelembe.

A minden egyes oda-vissza útra vonatkozó ellentételezés az ajánlatok felbontásának napján érvényes összegét 2007. január 1-jén kiigazítják, a kiigazított ellentételezési összeg a 2007. január 1. és 2007. december 31. közötti időszakban lesz érvényes. A 2008. január 1. és 2008. december 31., valamint a 2009. január 1. és 2009. december 31. közötti időszakokra vonatkozó ellentételezési összeget az időszakok kezdetével igazítják ki. A kiigazítás a következő indexnek megfelelően történik:

a JET A-1 üzemanyag árában bekövetkezett 1 %-os változás 0,2 %-kal módosítja az ellentételezés összegét

a fogyasztói árindex 1 %-os változása 0,8 %-kal módosítja az ellentételezés összegét

A légitfuvarozó a fenti index változásainak megfelelően a jegyárak és a fuvardíjak felülvizsgálatát kérheti, de legfeljebb félévente egyszer.

A légitfuvarozó jogosult a szolgáltatásból származó összes bevételre és teljes körűen felel a kiadásokért, azonban a

keretszerződést – az alapjául szolgáló feltételek lényeges és előre nem látható változása esetén – újra lehet tárgyalni.

8. **Menet- és fuvardíjak:** A benyújtott ajánlatok megadják a menet- és fuvardíjakat, valamint a kapcsolódó feltételeket. A menetdíjak összhangban vannak az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2006.6.1-jei C 128. számában közzétett közszolgáltatási kötelezettségekkel.

9. **A szerződés időtartama, módosítása és megszűnése:** A szerződés időtartama 2007. január 1. – 2009. december 31.

A fuvarozóval egyetértésben a szerződéses időszak lejártát követő 6 hét folyamán elvégzik a szerződés végrehajtásának felülvizsgálatát.

A szerződés nem módosítható, kivéve, ha a változtatások összhangban vannak a közszolgáltatási kötelezettségekkel. A szerződés bármilyen módosítását a hozzácsatolt melléklet tartalmazza.

A fuvarozó csupán 6 hónapos felmondási idő mellett mondhatja fel a szerződést.

10. **Szerződésszegés/elállás:** Valamely fél súlyos szerződésszegése esetén a másik fél azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől.

A légitfuvarozó szerződéses kötelezettségeit az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2006.6.1-jei C 128. számában és a dokumentációban közzétett közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban teljesíti. E kötelezettségek nem teljesítése esetén az Izlandi Közúti Igazgatóság megszüntetheti a nem teljesítésnek megfelelő kifizetések folyósítását.

Az Izlandi Közúti Igazgatóság súlyos szerződésszegés, a légitfuvarozó fizetőképtelensége vagy csődje esetén azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől.

Az Izlandi Közúti Igazgatóság azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől, ha az üzemeltető engedélyét visszavonják vagy nem újítják meg

A szerződéses szolgáltatás bármely, közvetlenül az üzemeltetőnek felróható megszakítása – az esetleges kártérítésektől függetlenül – a pénzügyi ellentételezés összegének a törölt járatok számával arányos csökkentését eredményezi, ha a törölt járatok száma meghaladja a tervezett járatok számának 4 %-át.

11. **Légitársasági kódok:** A járatok nem viselhetik más légitársaság kódját, csak az ajánlattevő sajátját és nem lehetnek részei semmilyen code-share megállapodásnak.

12. **A pályázatok benyújtása:** Az ajánlatokat legkésőbb 2006.7.6-ig (14.00-ig) postai úton, tértivevényes ajánlott küldeményként kell feladni, amely esetben a postabélyegző szolgál a benyújtás bizonyítékaként, vagy saját kezűleg kell benyújtani az Állami Közbeszerzési Központban, ahol 2006.7.6-án (14.00-kor) a jelenlétet igénylő ajánlattevők jelenlétében bontják fel őket. A 2006.7.6. (14.00) után benyújtott ajánlatokat nem bontják fel.

Az ajánlatokat a következő címmel ellátott, zárt borítékban kell benyújtani :

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík. Tel. (354) 530 14 00. Fax (354) 530 14 14.

Az ajánlatokat tartalmazó borítékokat a következőképpen kell megjelölni:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Tenders No 13783, Áætlunarflug 2007-2009.

(Az ajánlattevő megnevezése).

13. **Az ajánlattételi felhívás érvényessége:** Ezen ajánlati felhívás csak akkor érvényes, ha – legalább 4 héttel a szerződés tervezett hatályba lépését megelőzően – egy EGT légifuvarozó („EGT légifuvarozó”: közösségi légifuvarozó, vagy – az EGT-megállapodásban szerződő fél – EFTA-állam által kibocsátott érvényes működési engedéllyel rendelkező légifuvarozó, az EGT-megállapodás XIII. mellékletének 66b. pontjában említett jogszabálynak megfelelően (a légifuvarozók engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet) sem tájékoztatja az izlandi közlekedési minisztériumot arról, hogy a légi útvonalak bármelyikén, pénzügyi támogatás vagy piacvédelem igénylése nélkül, a közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban lévő menetrendszerű járatok működtetésébe kezd.